

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 431



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

65. vuosikerta

14. marraskuuta 2022

Sisältö

### II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### **Euroopan komissio**

2022/C 431/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10763 – NORDEA / TOPDANMARK LIV HOLDING) <sup>(1)</sup> .....	1
2022/C 431/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10887 – INEOS / SINOPEC / JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2022/C 431/03	Menettelyn aloittaminen (Asia M.10646 – MICROSOFT / ACTIVISION BLIZZARD) <sup>(1)</sup> .....	3

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Euroopan komissio**

2022/C 431/04	Euron kurssi — 11. marraskuuta 2022 .....	4
---------------	-------------------------------------------	---

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2022/C 431/05	Sitova alkuperätieto .....	5
---------------	----------------------------	---

# FI

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

V *Ilmoitukset*

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2022/C 431/06	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta ja Turkista peräisin olevan palkoprofiilin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta .....	11
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2022/C 431/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.10859 – TRAFIGURA / ECOBAT RESOURCES STOLBERG) <sup>(1)</sup> .....	24
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

MUUT SÄÄDÖKSET

**Euroopan komissio**

2022/C 431/08	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukainen tuote-eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen julkaiseminen .....	26
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.10763 – NORDEA / TOPDANMARK LIV HOLDING)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2022/C 431/01)

Komissio päätti 18. lokakuuta 2022 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32022M10763. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.10887 – INEOS / SINOPEC / JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2022/C 431/02)

Komissio päätti 25. lokakuuta 2022 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32022M10887. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Menettelyn aloittaminen**  
**(Asia M.10646 – MICROSOFT / ACTIVISION BLIZZARD)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2022/C 431/03)

Komissio päätti 8. marraskuuta 2022 aloittaa menettelyn edellä mainitussa asiassa todettuaan, että ilmoitettu yrityskeskittymä herättää vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta sisämarkkinoille. Menettelyn aloittaminen käynnistää niin sanotun toisen vaiheen tutkimuksen, joka koskee ilmoitettua yrityskeskittymää, eikä vaikuta asiassa annettavaan lopulliseen päätökseen. Menettelyn aloittamista koskeva päätös on annettu komission asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla.

Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua yrityskeskittymää koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.10646 – MICROSOFT / ACTIVISION BLIZZARD seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

11. marraskuuta 2022

(2022/C 431/04)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0308	CAD	Kanadan dollaria	1,3698
JPY	Japanin jeniä	143,89	HKD	Hongkongin dollaria	8,0758
DKK	Tanskan kruunua	7,4384	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7020
GBP	Englannin puntaa	0,87538	SGD	Singaporen dollaria	1,4199
SEK	Ruotsin kruunua	10,7241	KRW	Etelä-Korean wonia	1 359,20
CHF	Sveitsin frangia	0,9844	ZAR	Etelä-Afrikan randia	17,7944
ISK	Islannin kruunua	148,70	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,3267
NOK	Norjan kruunua	10,2635	HRK	Kroatian kunaa	7,5445
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	15 979,45
CZK	Tšekin korunaa	24,278	MYR	Malesian ringgitiä	4,7700
HUF	Unkarin forinttia	402,08	PHP	Filippiinien pesoa	59,106
PLN	Puolan zlotya	4,6765	RUB	Venäjän ruplaa	
RON	Romanian leuta	4,8940	THB	Thaimaan bahtia	37,088
TRY	Turkin liiraa	19,0987	BRL	Brasilian realia	5,5147
AUD	Australian dollaria	1,5459	MXN	Meksikon pesoa	20,0239
			INR	Intian rupiaa	83,2253

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

# JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

## Sitova alkuperätieto

(2022/C 431/05)

Luettelo viranomaisista, jotka jäsenvaltiot ja Yhdistynyt kuningaskunta Pohjois-Irlannin osalta ovat nimenneet vastaanottamaan sitovaa alkuperätietoa koskevia hakemuksia taikka antamaan sitovia alkuperätietoja.

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen	Puhelin	Sähköposti:
BELGIA			
Muu kuin etuuskohteluun oikeuttava alkuperä	Service Public Fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale bâtiment Atrium C Rue du Progrès 50 1210 Bruxelles Belgique Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie City Atrium C Vooruitgangsstraat 50 1210 Brussel België	+32 22778467 +32 22776522 +32 22776211	Origine.oorsprong@economie.fgov.be
Etuuskohteluun oikeuttava alkuperä	Service Public Fédéral Finances Service Public Fédéral Finances Administration générale des Douanes et Accises OPERATIONS Composante Centrale-Douane 1 North Galaxy — Tour A/11 Boulevard du Roi Albert II, 33 — boîte 372 1030 Bruxelles Belgique Federale Overheidsdienst Financiën Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen OPERATIES Centrale Component-Douane 1 North Galaxy — Toren A11 Koning Albert II — laan 33, bus 372 1030 Brussel België	+32 25760295 +32 25786794	Da.ops.douane1@minfin.fed.be

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen	Puhelin	Sähköposti:
BULGARIA	National Customs Agency Central Customs Directorate 47, G.S.Rakovski street BG-1040 Sofia	+359 298594148 +359 298594036	origin@customs.bg
KROATIA	Customs Directorate of the Ministry of Finance of the Republic of Croatia Central Office Sector for customs Systems Carinska uprava Ministarstva financija Republike Hrvatske Središnji ured Sektor za carinsku sustav Služba za carinsku vrijednost i podrijetlo Alexandera Von Humboldta 4a, 10000 Zagreb	+385 16211308 +385 16211321	podrijetlo@carina.hr origin@carina.hr
TŠEKKI	Celní úřad pro Olomoucký kraj Oddělení – Závazných informací Blanická 19 772 71 Olomouc	+420 585111111	podatelna580000@cs.mfcr.cz
TANSKA	Toldstyrelsen Toldbodvej 8 DK-6330 Padborg	+45 72221212 +45 72382641	oprindelse@toldst.dk
SAKSA			
Etuuskohteluun oikeuttava alkuperä ja muu kuin etuuskohteluun oikeuttava alkuperä, siltä osin kuin viimeinen valmistus tai käsittely tapahtuu EU:n ulkopuolella tai kun on kyse tavaroista, joiden osalta on olemassa yhteiset markkinajärjestelyt, joiden mukaan etuuksien myöntäminen riippuu muuta kuin etuuskohteluun oikeuttavan alkuperän määrittämisestä.	Hauptzollamt Hannover Waterloostraße 5 30169 Hannover	+49 5111012480	poststelle.vzta-hza-hannover@zoll.bund.de



Jäsenvaltio	Tulliviranomainen	Puhelin	Sähköposti:
Muu kuin etuuskohteluun oikeuttava alkuperä siltä osin kuin kyse on tavaroista, jotka on tuotettu kokonaan EU:ssa tai jotka on valmistettu tai joihin kohdistuu käsittely- tai valmistustoimia EU:ssa. Tämä ei koske tavaroita, joiden osalta on olemassa yhteiset markkinajärjestelyt, joiden mukaan etuuksien myöntäminen riippuu muuta kuin etuuskohteluun oikeuttavan alkuperän määräyksestä.	Industrie- und Handelskammern Deutscher Industrie- und Handelskammer Breite Straße 29 10178 Berliini	+49 30203082321	behm.steffen@dihk.de info@dihk.de
IRLANTI	Office of the Revenue Commissioners Classification, Origin and Valuation Section Customs Division St Conlon's Road Nenagh County Tipperary	+353 6744260	origin&valuationsection@revenue.ie
VIRO	Maksu- ja Tolliamet Tolliosakond Lõdtsa 8A 15176 Tallinn	+372 6762607	emta@emta.ee
KREIKKA	Hellenic Republic Independent Authority for Public Revenue General Directorate of Customs and Excise Directorate of Tariff Issues, Special Procedures and Reliefs Section B Tariff Preferential Regimes & Origin 10, Karageorgi Servias Str. 101 84 Athens Ελληνική Δημοκρατία Ανεξάρτητη Αρχή Δημοσίων Εσόδων Γενική Διεύθυνση Τελωνείων & Ε.Φ.Κ. Διεύθυνση Δασμολογικών Θεμάτων Ειδικών Καθεστώτων και Απαλλαγών Τμήμα Β Προτιμησιακών Δασμολογικών Καθεστώτων και Καταγωγής Καρ. Σερβίας 10 101 84 Αθήνα	+30 2106987487 +30 2106987493 +30 2106987541 +30 2106987513 +30 2106987486	d17-c@2001.syzefxis.gov.gr

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen	Puhelin	Sähköposti:
ESPANJA	Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales Avda. Llano Castellano, 17 28071 Madrid	+34 917289854/55/35	gestionaduanera@correo.aeat.es
RANSKA	Direction Régionale des Douanes Service de l'Origine 8, rue de Rabanesse BP 10430 63012 Clermont-Ferrand Cedex 1	+33 970272863	somif-rco@douane.finances.gouv.fr
ITALIA	Agenzia delle Dogane e dei Monopoli Direzione Dogane Ufficio origine e valore Via Mario Carucci, 71 00143 Rooma	+39 0650245216	dir.dogane.origine@adm.gov.it
KYPROS	Department of Customs and Excise Ministry of Finance M. Karaoli Str. 1096 Nicosia Postiosoite: Customs Headquarters 1440 Nicosia Τμήμα Τελωνείων Υπουργείο Οικονομικών Μ. Καραολή 1096 Λευκωσία Ταχυδρομική Διεύθυνση: Αρχιτελωνείο 1440 Λευκωσία	+357 22601665 +357 22601703	headquarters@customs.mof.gov.cy
LATVIA	State Revenue Service of the Republic of Latvia National Customs Board Talejas Street 1 Riga, LV-1978 Latvijas Republikas Valsts ieņēmumu dienesta Muitas pārvalde Talejas iela 1, Rīga, LV-1978	+371 67121007 +371 67121011	MP.lietvediba@vid.gov.lv

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen	Puhelin	Sähköposti:
LIETTUA	Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos A. Jakšto g. 1 01105 Vilnius	+370 52666067 +370 52327480	muitine@lrmuitine.lt
LUXEMBURG	Direction des douanes et accises Division TAXUD BP 1605 1016 Luxemburg	+352 28182325 +352 28182347	TAXUD@do.etat.lu
UNKARI	Nemzeti Adó- és Vámhivatal Szakértői Intézet Hősök fasora 20-24 1163 Budapest	+36 14022233	szi@nav.gov.hu
MALTA	Customs Department Lascaris Wharf Valletta. CMR02	+356 25685186	saviour.grima@gov.mt
ALANKOMAAT	Belastingdienst/Douane Arnhem Landelijk Oorsprong Team PB 3070 6401 DN HEERLEN The Netherlands	+31 881534780	helpdesk.oorsprongszaken@douane.nl
ITÄVALTA	Bundesministerium für Finanzen Johannesgasse 5 1010 Wien	+43 151433/504189	origin@bmf.gv.at
PUOLA	Izba Administracji Skarbowej w Warszawie Dział Wiążących Informacji ul. Erazma Ciołka 14 A 01-443 Warszawa	+48 225104652	wip.ias.warszawa@mf.gov.pl
PORTUGALI	Autoridade Tributária e Aduaneira Direcção de Serviços de Tributação Aduaneira Rua de Alfândega n° 5 r/c 1149-006 Lisboa	+351 218813765	dsta@at.gov.pt
ROMANIA	Ministerul Finanțelor Autoritatea Vamală Română Str. Alexandru Ivasiuc nr. 34-40, bloc 5, sector 6 București, CP 060305	+40 213155858 +40 213155859 +40 213137969 +40 213141170	origine@customs.ro
SLOVENIA	Generalni carinski urad Šmartinska 55 1523 Ljubljana	+386 14783921	ana.macek@gov.si

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen	Puhelin	Sähköposti:
SLOVAKIA	Colný úrad Bratislava Miletičova 42 824 59 Bratislava 26	+421 250263963 +421 250263960	martin.strbik@financnasprava.sk sylvia.halaszova@financnasprava.sk
SUOMI	Tulli PL 512 FI-00101 Helsinki Tullen PB 512 FI-00101 Helsingfors	+358 2955200	origin@tulli.fi
RUOTSI	Tullverket Box 12854 112 98 Stockholm	+46 771520520	tullverket@tullverket.se
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA (Pohjois-Irlannin osalta)	HM Revenue & Customs Excise, Customs, Stamps and Money Duty Liability Team 10th Floor South-East Alexander House 21 Victoria Avenue Southend-on-Sea Essex SS99 1AA		dutyliability.policy@hmrc.gov.uk

## V

(Ilmoitukset)

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta ja Turkista peräisin olevan palkoprofiilin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta**

(2022/C 431/06)

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumista 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', ja Turkista peräisin olevan palkoprofiilin tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä unionin tuotannonalalle merkittävää vahinkoa<sup>(2)</sup>.

**1. Valitus**

Valituksen teki 30. syyskuuta 2022 Laminados Losal S.A.U., jäljempänä 'valituksen tekijä'. Valitus tehtiin perusasetuksen 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti palkoprofiilia valmistavan unionin tuotannonalan puolesta.

Avoin versio valituksesta ja analyysi unionin tuottajien tuesta valitukselle ovat saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa. Tämän ilmoituksen 5.6 kohdassa annetaan tietoa oikeudesta tutustua asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon.

**2. Tutkimuksen kohteena oleva tuote**

Tämän tutkimuksen kohteena ovat seostamattomasta teräksestä valmistetut palkoprofiilit, joiden leveys on enintään 204 mm, jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote'.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa tuotteen määritelmää koskevia tietoja, on tehtävä se 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta<sup>(3)</sup>.

**3. Polkumyyntiä koskeva väite**

Tuote, jota väitetään tuotavan polkumyynnillä, on Kiinasta ja Turkista, jäljempänä 'asianomaiset maat', peräisin oleva tutkimuksen kohteena oleva tuote, joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin ex 7216 50 91 (Taric-koodi 7216 50 91 10). Nämä CN- ja Taric-koodit annetaan ainoastaan ohjeellisina rajoittamatta niiden mahdollista muuttamista menettelyn tulevaisuissa vaiheissa. Tässä tutkimuksessa sovelletaan tutkimuksen kohteena olevan tuotteen määritelmää sellaisena kuin se on annettu 2 kohdassa.

Valituksen tekijä väitti, että Kiinan osalta ei ole asianmukaista käyttää kotimarkkinoiden hintoja ja kustannuksia perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymisen vuoksi.

<sup>(1)</sup> EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

<sup>(2)</sup> Yleisellä termillä "vahinko" tarkoitetaan perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti merkittävää vahinkoa sekä merkittävän vahingon uhkaa taikka merkittävää viivästystä tuotannonalan perustamisessa.

<sup>(3)</sup> Viitauksilla tämän ilmoituksen julkaisemiseen tarkoitetaan tämän ilmoituksen julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Valituksen tekijä perusteli merkittäviä vääristymiä koskevat väitteet viittaamalla 20. joulukuuta 2017 annetussa komission yksiköiden valmisteluasiakirjassa ”Significant Distortions in the Economy of the PRC”<sup>(4)</sup>, jäljempänä ’maaraportti’, esitettyihin tietoihin. Valituksen tekijä viittasi erityisesti teräsalaan vaikuttaviin vääristymiin, koska teräs on palkoprofiilin tuottamisen pääraaka-aine, sekä yleisiä vääristymiä koskeviin lukuihin maan, energian, pääoman ja työvoiman osalta. Valituksen tekijä totesi lisäksi, että jotkin vääristymät aiheutuvat valtion puuttumisesta yleisesti talouden ja erityisemmin terästeollisuuden toimintaan sekä konkurssi- ja omaisuuslain-säädännön puutteellisuudesta ja sen syrjivästä soveltamisesta ja riittämättömästä täytäntöönpanosta. Valituksen tekijä viittasi myös päätelmiin, joita komissio on tehnyt useissa äskettäisissä terästuotteita koskevissa polkumyynnin vastaisissa tutkimuksissa<sup>(5)</sup> (teräs on palkoprofiilin pääraaka-aine). Lopuksi valituksen tekijä viittasi Kiinan terästeollisuutta koskeviin 13. ja 14. viisivuotissuunnitelmiin ja erityisesti terästeollisuuden mukautus- ja päivityssuunnitelmaan, jossa käsitellään tarjontapuoleen tehtäviä rakenteellisia muutoksia ylikapasiteettiongelman ratkaisemiseksi. Kiinan 13. viisivuotissuunnitelmassa muun muassa mainitaan, että suunnitelmalla tuetaan teräslaivojen rakennusta ja että kyseistä teollisuudenalaa pidetään strategisena.

Näin ollen Kiinasta peräisin olevaa polkumyöntiä koskeva väite perustuu perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohta huomioon ottaen laskennallisen normaaliarvon, joka on määritetty vääristymättömiä hintoja tai vertailuarvoja osoittavien tuotanto- ja myyntikustannusten perusteella, ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unioniin viennin yhteydessä veloitetun vientihinnan (noudettuna lähettäjältä -tasolla) vertailuun.

Tämän vertailun perusteella lasketut polkumyöntimarginaalit ovat Kiinan osalta huomattavat.

Käytettävissä olevien tietojen perusteella komissio katsoo, että on olemassa perusasetuksen 5 artiklan 9 kohdan mukainen riittävä näyttö, joka osoittaa, että hintoihin ja kustannuksiin vaikuttavien merkittävien vääristymien vuoksi Kiinan kotimarkkinoiden hintojen ja kustannusten käyttö ei ole asianmukaista, joten on perusteltua panna tutkimus vireille perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan perusteella.

Maaraportti on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla<sup>(6)</sup>.

Turkista tapahtuvaa polkumyöntiä koskeva väite perustuu tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kotimarkkinahinnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unioniin suuntautuvaa vientiä varten tapahtuvassa myynnissä käytetyn vientihinnan (noudettuna lähettäjältä -tasolla) väliseen vertailuun. Lisäksi valituksen tekijä on verrannut määrittämäänsä laskennallista normaaliarvoa (tuotantokustannukset, myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voitto) unioniin vietäväksi myydyin, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientihintaan.

Näiden vertailujen perusteella lasketut polkumyöntimarginaalit ovat Turkin osalta huomattavat.

#### 4. **Vahinkoa ja syy-yhteyttä koskeva väite**

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti asianomaisista maista on lisääntynyt markkinaosuudella mitattuna.

Valituksen tekijän esittämä näyttö osoittaa, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus unionin tuotannonalan myymiin määriin, sen veloittamiin hintoihin ja sen markkinaosuuteen, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti unionin tuotannonalan kokonaistulokseen ja/tai taloudelliseen tilanteeseen ja työllisyyteen.

<sup>(4)</sup> Komission yksiköiden valmisteluasiakirja ”Significant Distortions in the Economy of the People’s Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations”, 20. joulukuuta 2017, SWD (2017) 483 final/2, saatavilla osoitteessa [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf)

<sup>(5)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2022/191, annettu 16 päivänä helmikuuta 2022, lopullisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen rauta- ja teräskiinnittimien tuonnissa (EUVL L 36, 17.2.2022, s. 1.); komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/2239, annettu 15 päivänä joulukuuta 2021, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien voimalaitoskoon teräksisten tuulivoimalatornien tuonnissa (EUVL L 450, 16.12.2021, s. 59.); komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/635, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2021, lopullisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Valko-Venäjältä, Kiinan kansantasavallasta ja Venäjältä peräisin olevien raudasta tai seostamattomasta teräksestä valmistettujen hitsattujen putkien tuonnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun perusteella sekä (EUVL L 132, 19.4.2021, s. 145.); komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2020/508, annettu 7 päivänä huhtikuuta 2020, väliaikaisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Indonesiasta, Kiinan kansantasavallasta ja Taiwanista peräisin olevien kuumavalsattujen teräslevyjen ja -kelojen tuonnissa (EUVL L 110, 8.4.2020, s. 3.).

<sup>(6)</sup> Maaraportissa mainitut asiakirjat voidaan asettaa saataville asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä.

## 5. Menettely

Komissio on ilmoittanut asiasta jäsenvaltioille ja todennut, että valitus on tehty unionin tuotannonalan puolesta ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi. Näin ollen se panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

Tutkimuksessa selvitetään, tuodaanko asianomaisista maista peräisin olevaa tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyyntituonti aiheuttanut vahinkoa unionin tuotannonalalle.

Jos näin todetaan olevan, tutkimuksessa selvitetään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä.

Komissio kiinnittää osapuolten huomion myös covid-19-epidemian vaikutuksista polkumyynnin ja tukien vastaisiin tutkimuksiin annettuun ilmoitukseen <sup>(7)</sup>, jota saatetaan soveltaa tähän menettelyyn.

### 5.1. Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattaa 1. lokakuuta 2021 ja 30. syyskuuta 2022 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten tarkastelu kattaa 1. tammikuuta 2019 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

### 5.2. Valitusta ja tutkimuksen vireillepanoa koskevat huomautukset

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat esittää huomautuksia valituksesta (myös vahinkoon ja syy-yhteyteen liittyvistä seikoista) tai mistä tahansa tutkimuksen vireillepanoa koskevista näkökohdista (myös valituksen saaman tuen asteesta), on tehtävä se 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Tutkimuksen vireillepanoa koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

### 5.3. Menettely polkumyynnin määrittämiseksi

Asianomaisissa maissa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia <sup>(8)</sup> pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

#### 5.3.1. Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva tutkimus

##### 5.3.1.1. Menettely, jolla valitaan vientiä harjoittavat tuottajat tutkimukseen asianomaisissa maissa

###### a) Otanta

Koska sellaisia asianomaisissa maissa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia, joita menettely koskee, saattaa olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien vientiä harjoittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"), jotta tutkimus saataisiin päätökseen määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia tai niiden edustajia pyydetään toimittamaan komissiolle tiedot yrityksistään 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Tiedot on toimitettava TRON.tdi-tietokannan kautta seuraavassa osoitteessa ([https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD691\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD691_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER)). Tiedot pääsystä TRON-tietokantaan annetaan jäljempänä 5.6 ja 5.8 kohdassa.

<sup>(7)</sup> Ilmoitus covid-19-epidemian vaikutuksista polkumyynnin ja tukien vastaisiin tutkimuksiin (EUVL C 86, 16.3.2020, s. 6).

<sup>(8)</sup> Vientiä harjoittavia tuottajia ovat asianomaisissa maissa toimivat yritykset, jotka tuottavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyyntiin tai vientiin.

Saadakseen vientiä harjoittavia tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio on lisäksi ottanut yhteyttä asianomaisten maiden viranomaisiin, ja se saattaa ottaa yhteyttä tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin.

Jos otos tarvitaan, tuottajien valintaperusteena käytetään suurinta edustavaa tuotannon, myynnin tai viennin määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville tuottajille asianomaisissa maissa, asianomaisten maiden viranomaisille ja tuottajien järjestöille, tarvittaessa asianomaisten maiden viranomaisten välityksellä.

Kun komissio on saanut vientiä harjoittavien tuottajien otoksen valintaa varten tarpeelliset tiedot, se ilmoittaa asianomaisille osapuolille siitä, onko ne sisällytetty otokseen. Otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa niiden otokseen sisällyttämistä koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Komissio liittää ilmoituksen valitusta otoksesta asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon. Otoksen valintaa koskevien huomautusten on oltava perillä 3 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen.

Kopio vientiä harjoittaville tuottajille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>

Kyselylomake annetaan myös tiedossa olevien vientiä harjoittavien tuottajien järjestöjen sekä asianomaisten maiden viranomaisten saataville.

Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka ovat ilmoittaneet suostuvansa otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä 'otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat', sanotun kuitenkin rajoittamatta perusasetuksen 18 artiklan mahdollista soveltamista. Otokseen kuulumattomilta yhteistyössä toimivilta vientiä harjoittavilta tuottajilta tulevaan tuontiin mahdollisesti sovellettava polkumyynitulli ei ylitä otokseen kuuluville vientiä harjoittaville tuottajille määritettävän polkumyynimarginaalin painotettua keskiarvoa (<sup>9)</sup>), sanotun kuitenkin rajoittamatta jäljempänä olevan 5.3.1.1 kohdan b alakohdan soveltamista.

b) Otokseen kuulumattomien vientiä harjoittavien tuottajien yksilöllinen polkumyynimarginaali

Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat voivat perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan nojalla pyytää, että komissio määrittää niille yksilölliset polkumyynimarginaalit. Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka haluavat pyytää yksilöllistä polkumyynimarginaalia, on täytettävä kyselylomake ja palautettava se asianmukaisesti täytettynä 30 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisesta, ellei toisin mainita. Kopio vientiä harjoittaville tuottajille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>. Komissio selvittää, voidaanko otokseen kuulumattomille yhteistyössä toimiville vientiä harjoittaville tuottajille myöntää yksilöllinen tulli perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

Yksilöllistä polkumyynimarginaalia pyytävien otokseen kuulumattomien yhteistyössä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien on kuitenkin huomattava, että komissio voi päättää olla määrittämättä niille yksilöllistä polkumyynimarginaalia, jos esimerkiksi otokseen kuulumattomien yhteistyössä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien määrä on niin suuri, että määrittäminen olisi kohtuuttoman vaivalloista ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

5.3.2. Kiinaa koskeva lisämenettely

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamisen osalta tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

<sup>(9)</sup> Perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan nojalla nollamarginaaleja, vähimmäistason marginaaleja ja perusasetuksen 18 artiklassa tarkoitetuissa olosuhteissa määritettyjä marginaaleja ei oteta huomioon.



Komissio pyytää kaikkia asianomaisia osapuolia esittämään näkökantansa tuotantopanoksista ja harmonoidun järjestelmän (HS-nimikkeistö) koodeista, jotka on esitetty valituksessa, ehdottamaan edustavia maita ja yksilöimään tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottajia kyseisissä maissa. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan e alakohdan nojalla komissio ilmoittaa pikaisesti vireillepanon jälkeen tutkimuksen osapuolille – asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon liitettyllä ilmoituksella – merkityksellisistä lähteistä ja tarvittaessa valitsemastaan asianmukaisesta edustavasta kolmannesta maasta, joita se aikoo käyttää normaaliarvon määrittämisessä 2 artiklan 6 a kohdan nojalla. Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan e alakohdan mukaisesti tutkimuksen osapuolille annetaan 10 päivää aikaa esittää ilmoitusta koskevat huomautuksensa.

Asianmukaisen edustavan kolmannen maan lopullisen valinnan tekemiseksi komissio tutkii, onko kyseisten kolmansien maiden taloudellinen kehitys samaa tasoa kuin Kiinalla, tuotetaanko siellä tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ja myydäänkö sitä, ja onko asiaa koskevia tietoja helposti saatavilla. Jos edustavia kolmansia maita on useampi kuin yksi, etusijalle asetetaan tarvittaessa maat, joissa sosiaaliturva ja ympäristönsuojelu ovat riittävällä tasolla. Komission käytettävissä olevien tietojen mukaan mahdollinen asianmukainen edustava kolmas maa on Turkki.

Tässä tutkimuksessa komissio pyytää kaikkia Kiinassa toimivia tuottajia toimittamaan tiedot tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotannossa käytetyistä materiaaleista (raaka-aineet ja prosessoidut materiaalit) ja energiasta 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Tiedot on toimitettava TRON.tdi-tietokannan kautta osoitteessa [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD691\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD691_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). Tiedot pääsystä TRON-tietokantaan annetaan jäljempänä 5.6 ja 5.8 kohdassa.

Lisäksi kaikki esitettävät asiatiedot kustannusten ja hintojen arvioimiseksi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan nojalla on toimitettava 65 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Tällaiset asiatiedot olisi otettava yksinomaan helposti saatavilla olevista julkisista lähteistä.

### 5.3.3. Etuyhteydettömiä tuojia koskeva tutkimus <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup>

Asianomaisessa maassa toimivia tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta unioniin tuovia etuyhteydettömiä tuojia pyydetään osallistumaan tähän tutkimukseen.

Koska sellaisia etuyhteydettömiä tuojia, joita menettely koskee, voi olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (menettelyä kutsutaan ”otannaksi”), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädetyssä määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

<sup>(10)</sup> Tämä kohta koskee ainoastaan sellaisia tuojia, jotka eivät ole etuyhteydessä vientiä harjoittaviin tuottajiin. Vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevien tuojien on täytettävä kyselylomakkeen liite I kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he kuuluvat toistensa yritysten johtoon tai ovat niiden hallintoelinten jäseniä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai minniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti ”henkilöllä” tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

<sup>(11)</sup> Etuyhteydettömien tuojien antamia tietoja voidaan käyttää polkumyynnin määrittämisen lisäksi myös muihin tähän tutkimukseen liittyviin tarkoituksiin.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia pyydetään toimittamaan komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä pyydetty tiedot yrityksistään 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi etuyhteydettömien tuojien otoksen valintaa varten, komissio voi lisäksi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa.

Kun komissio on saanut otoksen valintaa varten tarpeelliset tiedot, se ilmoittaa asianomaisille osapuolille tuojien otosta koskevasta päätöksestään. Lisäksi komissio liittää ilmoituksen valitusta otoksesta asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon. Otoksen valintaa koskevien huomautusten on oltava perillä 3 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeellisiksi katsomansa tiedot komissio toimittaa kyselylomakkeet otokseen valittujen etuyhteydettömien tuojien saataville. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kopio tuojille tarkoitettusta kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>

#### 5.4. **Menettely vahingon määrittämiseksi sekä unionin tuottajia koskeva tutkimus**

Vahingon määrittäminen perustuu sitä tukevaan näyttöön, ja siihen kuuluu puolueeton tarkastelu, joka kohdistuu polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrään sekä sen vaikutukseen unionin markkinoiden hintoihin ja unionin tuotannonalaan. Jotta voidaan määrittää, onko unionin tuotannonalalle aiheutunut vahinkoa, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unionissa toimivia tuottajia pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeellisiksi katsomansa unionin tuottajia koskevat tiedot komissio toimittaa kyselylomakkeet tiedossa oleville unionin tuottajille ja niiden järjestöille eli tässä tapauksessa seuraaville: Laminados Losal S.A.U. ja Olifer S.R.L.

Edellä mainittujen unionin tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

Kaikkia unionin tuottajia ja niitä edustavia järjestöjä, joita ei ole mainittu edellä, pyydetään ottamaan yhteyttä komissioon mieluiten sähköpostitse ilmoittautumista ja kyselylomakkeen pyytämistä varten viipymättä ja, ellei toisin mainita, viimeistään 7 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Kopio unionin tuottajille tarkoitettusta kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>

#### 5.5. **Menettely unionin edun arvioimiseksi**

Jos polkumyyntiä ja aiheutunutta vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto unionin edun mukaista. Unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, käyttäjiä ja niitä edustavia järjestöjä, ammattiyhdistyksiä sekä kuluttajia edustavia järjestöjä pyydetään toimittamaan komissiolle tietoja siitä, jos toimenpiteet eivät ole unionin edun mukaisia. Voidakseen osallistua tutkimukseen kuluttajia edustavien järjestöjen on osoitettava, että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Unionin edun arviointia koskevat tiedot on toimitettava 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita. Tiedot voidaan toimittaa joko vapaamuotoisesti tai täyttämällä komission laatima kyselylomake. Kopio kyselylomakkeista, myös tutkimuksen kohteena olevan tuotteen käyttäjille tarkoitettusta kyselylomakkeesta, on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>. Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuvaa näyttöä.

## 5.6. *Asianomaiset osapuolet*

Voidakseen osallistua tutkimukseen asianomaisten osapuolten, kuten vientiä harjoittavien tuottajien, unionin tuottajien, tuojien ja niitä edustavien järjestöjen, käyttäjien ja niitä edustavien järjestöjen, ammattiyhdistysten sekä kuluttajia edustavien järjestöjen, on osoitettava, että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Vientiä harjoittavia tuottajia, unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, jotka asettivat tietoja saataville 5.3, 5.4 ja 5.5 kohdassa kuvattujen menettelyjen mukaisesti, pidetään asianomaisina osapuolina, jos niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Muut osapuolet voivat osallistua tutkimukseen asianomaisina osapuolina vasta siitä hetkestä, jona ne ilmoittautuvat, edellyttäen että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys. Se, että katsotaan asianomaiseksi osapuoleksi, ei rajoita perusasetuksen 18 artiklan soveltamista.

Asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon pääsy tapahtuu TRON.td-tietokannan kautta osoitteessa <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Tutustumisoikeuden saamiseksi asiakirja-aineistoon on noudatettava kyseisellä sivulla olevia ohjeita <sup>(12)</sup>.

## 5.7. *Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi*

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi.

Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut sekä yhteenveto siitä, mistä asianomainen osapuoli haluaa keskustella kuulemisen aikana. Kuuleminen rajoittuu niihin asioihin, jotka asianomaiset osapuolet ovat esittäneet kirjallisesti etukäteen.

Kuulemisaikataulu on seuraava:

- Väli aikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa edeltäviä kuulemisia koskeva pyyntö on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Kuuleminen järjestetään tavallisesti 60 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.
- Alustavien päätelmien vaiheen jälkeen pyyntö on esitettävä 5 päivän kuluessa alustavien päätelmien ilmoittamisesta tai tietoasiakirjan päivämäärästä. Kuuleminen järjestetään tavallisesti 15 päivän kuluessa päätelmien ilmoittamisesta tai tietoasiakirjan päivämäärästä.
- Lopullisten päätelmien vaiheessa pyyntö on esitettävä 3 päivän kuluessa lopullisten päätelmien ilmoittamisesta. Kuuleminen järjestetään tavallisesti lopullisia päätelmiä koskeville huomautuksille asetetussa määräajassa. Jos ilmoitetaan täydentäviä lopullisia päätelmiä, pyyntö on esitettävä välittömästi näiden täydentävien lopullisten päätelmien vastaanottamisen jälkeen. Kuuleminen järjestetään tavallisesti näitä päätelmiä koskeville huomautuksille asetetussa määräajassa.

Mainitut määräajat eivät rajoita komission yksiköiden oikeutta hyväksyä aikataulun ulkopuolisia kuulemisia asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja komission oikeutta evätä kuulemiset asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa. Jos komission yksiköt epäävät kuulemispyynnön, asianomaiselle osapuolelle ilmoitetaan syyt tähän.

Periaatteessa kuulemistilaisuuksia ei käytetä sellaisten asiatietojen esittämiseen, jotka eivät vielä ole asiakirja-aineistossa. Tästä huolimatta asianomaisia osapuolia voidaan ohjeistaa toimittamaan uusia asiatietoja kuulemisen jälkeen hyvän hallinnon toteuttamiseksi ja jotta komission yksiköt voivat edetä tutkimuksessa.

<sup>(12)</sup> Teknisissä ongelmissa voi ottaa yhteyttä sähköpostilla osoitteeseen [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) tai puhelimella +32 22979797.

### 5.8. Kirjallisia huomautuksia, täytettyjen kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Kaupan suojatoimiin liittyvien tutkimusten yhteydessä komissiolle toimitettuihin tietoihin ei sovelleta tekijänoikeuksia. Jos kyse on tiedoista, joihin kolmannella osapuolella on tekijänoikeuksia, asianomaisten osapuolten on ennen tietojen toimittamista komissiolle pyydettävä tekijänoikeuksien haltijalta nimenomainen lupa, jonka perusteella komissio voi a) käyttää tietoja tässä kaupan suojatoimiin liittyvässä menettelyssä ja b) toimittaa tietoja tämän tutkimuksen asianomaisille osapuolille sellaisessa muodossa, että nämä voivat käyttää puolustautumisoikeuksiaan.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Sensitive" <sup>(13)</sup>. Tämän tutkimuksen kuluessa tietoja toimittavia osapuolia kehoitetaan perusteellisesti käsittelemään luottamuksellista käsittelyä koskevat pyyntönsä.

Osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi). Näiden yhteenvetojen on oltava riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisia toimitettujen tietojen olennainen sisältö voidaan kohtuullisesti ymmärtää.

Jos luottamuksellisia tietoja toimittava osapuoli ei pysty osoittamaan hyvää syytä luottamuksellista käsittelyä koskevalle pyynnölleen tai ei liitä tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvetoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, komissio voi jättää kyseiset tiedot huomiotta, paitsi jos asianmukaisten lähteiden perusteella voidaan vakuuttavasti osoittaa, että tiedot ovat oikeita.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä TRON.tdi-tietokannan kautta (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), mukaan lukien pyynnöt tulla rekisteröidyksi asianomaiseksi osapuoleksi, skannatut valtakirjat ja todistukset. Käyttämällä TRON.tdi-tietokantaa tai sähköpostia asianomaiset osapuolet ilmaisevat hyväksyvänsä sähköisiin lähetyksiin sovellettavat säännöt, jotka on julkaistu asiakirjassa "EUROOPAN KOMISSION KANSSA KÄYTÄVÄ VIESTINTÄ KAUPAN SUOJATOIMIA KOSKEVISSA TAPAUKSISSA" kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa <https://circabc.europa.eu/ui/group/2e3865ad-3886-4131-92bb-a71754ffec6/library/c8672a13-8b83-4129-b94c-bfd1bf27eaac/details>.

Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava nimensä, osoitteensa, puhelinnumerosa ja voimassa oleva sähköpostiosoiteensa sekä varmistettava, että ilmoitettu sähköpostiosoite on toimiva virallinen yrityksen sähköpostiosoite, jota seurataan päivittäin. Kun yhteystiedot on toimitettu, komissio on yhteydessä asianomaisiin osapuoliin ainoastaan TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta, jolleivät ne nimenomaisesti pyydä saada kaikkia asiakirjoja komissiolta muulla tavoin tai jollei lähetettävän asiakirjan luonne edellytä sen lähettämistä kirjattuna kirjeenä. Lisäsäännöt ja -tiedot komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta, mukaan lukien TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta toimitettavia tietoja koskevat periaatteet, ovat saatavilla edellä mainituista asianomaisten osapuolten kanssa käytävää viestintää koskevista ohjeista.

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Sähköposti:

- [TRADE-AD691-BULB-FLAT-DUMPING-China@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD691-BULB-FLAT-DUMPING-China@ec.europa.eu) (Kiinan vientiä harjoittavat tuottajat)
- [TRADE-AD691-BULB-FLAT-DUMPING-TURKIYE@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD691-BULB-FLAT-DUMPING-TURKIYE@ec.europa.eu) (Turkin vientiä harjoittavat tuottajat)
- [TRADE-AD691-BULB-FLAT-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD691-BULB-FLAT-INJURY@ec.europa.eu)

<sup>(13)</sup> "Sensitive"-merkinnällä varustettu asiakirja on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisena pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

## 6. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti tavallisesti 13, mutta enintään 14, kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti tavallisesti viimeistään 7 ja joka tapauksessa viimeistään 8 kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Komissio antaa perusasetuksen 19 a artiklan mukaisesti tietoja väliaikaisten tullien suunnitellusta käyttöön ottamisesta 4 viikkoa ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa. Asianomaisille osapuolille annetaan 3 työpäivää esittää kirjallisesti huomautuksia laskelmien tarkkuudesta.

Tapauksissa, joissa komissio ei aio ottaa käyttöön väliaikaisia tulleva vaan jatkaa tutkimusta, asianomaisille osapuolille ilmoitetaan tietoasiakirjan avulla siitä, että tulleva ei oteta käyttöön, 4 viikkoa ennen perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisen määräajan päättymistä.

Asianomaisille osapuolille annetaan 15 päivää esittää kirjallisesti huomautuksia alustavista päätelmistä tai tietoasiakirjasta ja 10 päivää esittää kirjallisesti huomautuksia lopullisista päätelmistä, ellei toisin mainita. Täydentävissä lopullisissa päätelmissä täsmennetään tarvittaessa määräaika, jossa asianomaisten osapuolten on esitettävä huomautuksensa kirjallisesti.

## 7. Tietojen toimittaminen

Asianomaiset osapuolet voivat pääsääntöisesti toimittaa tietoja ainoastaan tämän ilmoituksen 5 ja 6 kohdassa ilmoitetuissa määräajoissa. Muiden kuin kyseisissä kohdissa tarkoitettujen tietojen toimittamisessa olisi noudatettava seuraavaa aikataulua:

- Alustavien päätelmien vaiheeseen tarkoitetut tiedot olisi toimitettava 70 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.
- Asianomaiset osapuolet eivät saa toimittaa uusia asiatietoja sen jälkeen, kun määräaika esittää huomautuksia väliaikaisista päätelmistä tai alustavien päätelmien vaiheen tietoasiakirjasta on umpeutunut, ellei toisin mainita. Tämän määräajan jälkeen asianomaiset osapuolet saavat toimittaa uusia asiatietoja vain, jos kyseiset osapuolet voivat osoittaa, että nämä uudet asiatiedot ovat tarpeen muiden asianomaisten osapuolten esittämien asiatietoväitteiden kumoamiseksi ja edellyttäen, että tällaiset uudet asiatiedot voidaan todentaa siinä ajassa, joka on käytettävissä tutkimuksen saamiseen päätökseen ajoissa.
- Jotta tutkimus saataisiin päätökseen sitovassa määräajassa, komissio ei vastaanota asianomaisten osapuolten toimittamia huomautuksia sen määräajan jälkeen, joka on annettu lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten esittämiseksi, tai tapauksen mukaan sen määräajan jälkeen, joka on annettu täydentäviä lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten esittämiseksi.

## 8. Mahdollisuus esittää huomautuksia muiden osapuolten esittämistä tiedoista

Puolustautumisoikeuksien takaamiseksi asianomaisilla osapuolilla olisi oltava mahdollisuus esittää huomautuksia muiden asianomaisten osapuolten toimittamista tiedoista. Näin tehdessään asianomaiset osapuolet voivat käsitellä ainoastaan muiden asianomaisten osapuolten toimittamista tiedoissa esiin tuotuja asioita eivätkä voi tuoda esiin uusia asioita.

Nämä huomautukset olisi esitettävä seuraavan aikataulun mukaisesti:

- Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa toimittamia tietoja, olisi esitettävä viimeistään ennen kuin tämän ilmoituksen julkaisemisesta on kulunut 75 päivää, ellei toisin mainita.
- Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten vastauksena alustaviin päätelmiin tai tietoasiakirjaan toimittamia tietoja, olisi toimitettava 7 päivän kuluessa alustavia päätelmiä tai tietoasiakirjaa koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita.
- Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten vastauksena lopullisiin päätelmiin toimittamia tietoja, olisi toimitettava 3 päivän kuluessa lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita. Jos ilmoitetaan täydentävät lopulliset päätelmät, muiden asianomaisten osapuolten vastauksena tähän ilmoitukseen toimittamia tietoja koskevat huomautukset olisi tehtävä 1 päivän kuluessa tätä täydentävää ilmoitusta koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita.

Mainitut aikarajat eivät rajoita komission oikeutta pyytää lisätietoja asianomaisilta osapuolilta asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.

#### 9. **Tässä ilmoituksessa mainittujen määräaikojen pidentäminen**

Tässä ilmoituksessa mainittujen määräaikojen pidennystä olisi pyydettävä ainoastaan poikkeuksellisissa olosuhteissa, ja pidennys myönnetään ainoastaan asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja hyvästä syystä.

Kyselylomakkeisiin vastaamisen määräaika voidaan yleensä pidentää 3 päivää ja pääsääntöisesti enintään 7 päivää.

Muiden vireillepanoilmoituksessa täsmennettyjen tietojen toimittamisen määräaikoja voidaan pidentää 3 päivää, paitsi jos on näyttöä poikkeuksellisista olosuhteista.

#### 10. **Yhteistyöstä kieltäytyminen**

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Sitä, että vastausta ei anneta tietokoneitse, ei katsota yhteistyöstä kieltäytymiseksi, jos asianomainen osapuoli osoittaa, että vastauksen esittäminen vaaditussa muodossa aiheuttaisi kohtuutonta ylimääräistä vaivannäköä tai kohtuuttomia lisäkustannuksia. Asianomaisen osapuolen tulisi tässä tapauksessa ottaa välittömästi yhteyttä komissioon.

#### 11. **Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja**

Asianomaiset osapuolet voivat pyytää kuulemismenettelystä vastaavaa neuvonantajaa osallistumaan kaupan liittyviin menettelyihin. Neuvonantaja tarkastelee asiakirjoihin tutustumista koskevia pyyntöjä, asiakirjojen luottamuksellisuuteen liittyviä kiistoja, määräaikojen pidentämispyyntöjä ja mahdollisia muita pyyntöjä, jotka koskevat asianomaisten osapuolten ja kolmansien osapuolten puolustautumisoikeuksia menettelyn aikana.

Neuvonantaja voi järjestää asianomaisen osapuolen (asianomaisten osapuolten) ja komission yksiköiden välisen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti. Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Neuvonantaja tutkii pyyntöjen perustelut. Tällaisia kuulemisia olisi järjestettävä vain, jos asioita ei ole ratkaistu ajallaan komission yksiköiden kanssa.

Asianomaisia osapuolia kehoitetaan noudattamaan tämän ilmoituksen 5.7 kohdassa vahvistettuja määräaikoja myös kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan osallistumisen osalta, mukaan lukien kuulemiset. Kaikki pyynnöt on esitettävä hyvissä ajoin ja viipymättä, jottei vaaranneta menettelyjen hallittua etenemistä. Tätä varten asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan osallistumista mahdollisimman pian sen jälkeen, kun osallistumisen perusteena oleva tapahtuma on aiheutunut. Neuvonantaja tutkii osallistumispyyntöjen syyt, esiin tuotujen asioiden luonteen sekä näiden asioiden vaikutuksen puolustautumisoikeuksiin, ottaen asianmukaisesti huomioon hyvän hallinnon toteutumisen ja tutkimuksen saattamisen päätökseen oikea-aikaisesti.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa [https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer\\_en](https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_en)

## 12. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725 <sup>(14)</sup> mukaisesti.

Tietosuojailmoitus, jossa annetaan tietoa henkilötietojen käsittelystä komission toteuttamissa kaupan suojatoimenpiteissä, on saatavilla kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa: <https://circabc.europa.eu/ui/group/2e3865ad-3886-4131-92bb-a71754ffec6/library/cef4ace2-299e-4e29-a17e-d450f34a23a5/details>

—

---

<sup>(14)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

## LIITE

<input type="checkbox"/>	"Sensitive"
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties"
(Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.)	

**KIINAN KANSANTASAVALLASTA JA TURKISTA PERÄISIN OLEVAN PALKOPROFILIN TUONTIA KOSKEVA  
POLKUMYNNIN VASTAINEN MENETTELY**

TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Tämä lomake on tarkoitettu etuyhteydettömien tuojien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.3.3 kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat versiot, "Sensitive" ja "For inspection by interested parties", on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

**1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT**

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköpostiosoite	
Puhelinnumero	

**2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTIMÄÄRÄ**

Ilmoittakaa yrityksen kokonaisliikevaihto euroina sekä vireillepanoilmoituksessa määritellyn tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonnin sekä Kiinan kansantasavallasta ja/tai Turkista tuonnin jälkeen unionin markkinoilla tapahtuneen jälleenmyynnin arvo euroina ja määrä tonneina tutkimusajanjakson aikana.

	Määrä (tonnia)	Arvo (euroa)
Yrityksenne kokonaisliikevaihto (euroa)		
Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti (kaikki alkuperämaat)		
Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti Kiinan kansantasavallasta		
Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Kiinan kansantasavallasta tuonnin jälkeen		
Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti Turkista		
Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Turkista tuonnin jälkeen		



### 3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIENTEN YRITYSTEN TOIMINTA <sup>(1)</sup>

Selvittää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinamyynni) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittää luettelo ja ilmoittaa yhteys yritykseen) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka sen jalostaminen tai kauppa.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminta	Yhteys

### 4. MUUT TIEDOT

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

### 5. VAKUUTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä tuojia koskevat päätelmänsä käytettävissään olevien tietojen perusteella, ja lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päiväys:

<sup>(1)</sup> Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he kuuluvat toistensa yritysten johtoon tai ovat niiden hallintoelinten jäseniä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuoliset, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarus (myös puolisisarus), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti ”henkilöllä” tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.10859 – TRAFIGURA / ECOBAT RESOURCES STOLBERG)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2022/C 431/07)

1. Komissio vastaanotti 3. marraskuuta 2022 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Trafigura Group Pte Limited (Trafigura, Singapore)
- Ecobat Resources Stolberg GmbH (ERS, Saksa), joka on tällä hetkellä yrityksen Ecobat LLC (Ecobat, Saksa) määräysvallassa.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

Trafigura hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan yrityksessä ERS.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Trafigura on riippumaton hyödykkeiden välittäjä, joka on erikoistunut öljyn, mineraalien ja metallien markkinoihin maailmanlaajuisesti.
- ERS omistaa Stolbergissa Saksassa lyijysulaton, joka tuottaa lyijymetallia sekä muita perus- ja jalometalleja, mukaan lukien doré-hopeaa ja rikkihappoa, jotka otetaan talteen lyijyn sulatusprosessin sivutuotteina.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.10859 – TRAFIGURA / ECOBAT RESOURCES STOLBERG

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

F. +32 22964301

(<sup>1</sup>) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## MUUT SÄÄDÖKSET

## EUROOPAN KOMISSIO

**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukainen tuote-eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen julkaiseminen**

(2022/C 431/08)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa muutoshakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 (1) 51 artiklassa tarkoitetulla tavalla kolmen kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

SUOJATUN ALKUPERÄNIMITYKSEN TAI SUOJATUN MAANTIETEELLISEN MERKINNÄN TUOTE-ERITELMÄN MUUN KUIN VÄHÄISEN MUUTOKSEN HYVÄKSYMISTÄ KOSKEVA HAKEMUS

**Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukainen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus**

**”Emmental français est-central”**

**EU-nro: PGI-FR-9180-AM01 – 16.4.2021**

**SAN ( ) SMM (X)**

**1. Hakijaryhmä ja oikeutettu etu**

Syndicat des Fabricants et Affineurs d’Emmental Traditionnel (SFAET) (perinteisen emmentaljuuston valmistajien ja kypsytäjien ammattijärjestö)  
26 rue Proudhon – 25000 Besançon

P. +33 381834613

Sähköposti: emmentalgrandcru.labelrouge@gmail.com

Ryhmään kuuluvat kaikki maidontuottajat ja kaikki suojatun maantieteellisen merkinnän ”Emmental français est-central” kypsytäjät. Näin ollen sillä on oikeutettu etu ehdottaa muutoksia tuote-eritelämään.

**2. Jäsenvaltio tai kolmas maa**

Ranska

**3. Eritelmän kohta, jota / kohdat, joita muutos koskee Tuotteen nimi**

- Tuotteen kuvaus
- Tuotteen kuvaus
- Maantieteellinen alue
- Alkuperätodisteet
- Tuotantomenetelmä

(1) EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

- Yhteys maantieteelliseen alkuperään
- Merkinnyt
- Muu: jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen ja hakijaryhmän yhteystietojen saattaminen ajan tasalle, valvontaelimen viitetietojen saattaminen ajan tasalle, kansallisten vaatimusten saattaminen ajan tasalle (tärkeimmät tarkastusasemat).

#### 4. Muutoksen/muutosten tyyppi

- Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n tuote-eritelmän muutos, jota ei voida pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.
- Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n, jonka yhtenäistä asiakirjaa (tai vastaavaa) ei ole julkaistu, tuote-eritelmän muutos, jota ei voida pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

#### 5. Muutos/muutokset

##### 5.1. Tuotteen kuvaus

Esillepanoa raasteena koskevaan kohtaan lisätään seuraavaa: ”pussissa juustoraasteen suikaleet ovat näkyvästi irtonaisia eivätkä yhteen paakkuuntuneita”. Tämä virke sisältyy nykyisessä tuote-eritelmässä kohtaan, joka koskee näyttöä siitä, että tuote on peräisin maantieteelliseltä alueelta. Se ei kuitenkaan ole sopiva paikka tuotteen kuvaukseen.

Myös eri esillepanomuotoja käsittelevää kohtaa on muutettu yhtenäisessä asiakirjassa ja siirretty 3.5 kohtaan.

##### 5.2. Maantieteellinen alue

Maantieteellinen alue, joka koostuu nykyisessä tuote-eritelmässä 13 departementista, rajataan kuuteen departementtiin: Doubs, Haute-Marne, Haute-Saône, Jura, Territoire de Belfort ja Vosges. Maantieteelliseen alueeseen eivät enää kuulu departementit Ain, Côte d’Or, Haute-Savoie, Isère, Rhône, Saône-et-Loire ja Savoie.

Maantieteellisen alueen rajaamisen ansiosta yhteys suojatun maantieteellisen merkinnän alueeseen vahvistuu. Tällä tavoin rajatun maantieteellisen alueen sääolosuhteet ovat yhtenäisemmät.

Vuodesta 2006 alkaen kaikki toimijat, joilla on valtuudet tuottaa maitoa sekä valmistaa ja kypsytää Emmental français est-central -juustoa, ovat harjoittaneet toimintaansa tuote-eritelmän muuttamista koskevassa luonnoksessa määritellyllä rajatulla maantieteellisellä alueella.

Tämä muutos tehdään myös yhtenäiseen asiakirjaan.

##### 5.3. Alkuperätodisteet

Virke ”Toimijoiden, jotka haluavat osallistua kokonaan tai osittain tuote-eritelmän mukaiseen tuotantoon, on ennen kyseisen tuotannon aloittamista ilmoitettava ryhmälle hyväksyntää varten.” lisätään kohdan alkuun. Siten halutaan muistuttaa kaikkien toimijoiden velvollisuudesta ilmoittautua ennen tuotannon aloittamista, jotta valvontaelimet voivat valvoa niitä. Tämä lisäys ei koske yhtenäistä asiakirjaa.

##### 5.4. Tuotantomenetelmä

###### 5.4.1. Maidontuotanto – lypsykarjan ruokinta

###### 5.4.1.1. Kielletyt rehut

Voimassa olevassa tuote-eritelmässä kielletään tietyt rehut lypsykarjan (lypsävät lehmät ja ummessa olevat lehmät) ruokinnassa. Lisätään kiello, joka koskee muuntogeenisistä organismeista peräisin olevia raaka-aineita, lisäaineita ja valmistuksen apuaineita sisältävää rehua. Muuntogeenisistä organismeista saatujen raaka-aineiden ja lisäaineiden esiintyminen lypsykarjan ravinnossa aiheuttaa välittömän tai välillisen riskin kuluttajien terveydelle ja ympäristölle.

Kielto koskee myös ”palmuista ja palmuytimeistä peräisin olevia tuotteita kaikissa muodoissaan”, sillä näitä tuotteita pidetään kiistanalaisuutensa vuoksi epätarkoituksenmukaisina.

Lisäksi sanamuotoon liittyvien epäselvyyksien poistamiseksi täsmennetään, että luetellut ravintoaineet ovat kiellettyjä sekä perus- että lisäravinnossa.

Kaikki nämä muutokset on tehty myös yhtenäisen asiakirjan 3.3 kohtaan.

#### 5.4.1.2. Perusravinto

Voimassa olevan eritelmän mukaan lypsykarjaa ruokitaan nurmella ja heinällä. Eläimiä on kasvatettava laiduntamisen ja sisälläpidon välisen perinteisen kierron mukaisesti.

Tuote-eritelmään on lisätty, että perusravintoa ovat nurmen, heinän ja odelman lisäksi kaikki karkearehut tuoreena tai kuivattuna. Perusravintoa ovat myös kasvien juurimukulat ja juurikkaat. Annettavat rehut eivät kuitenkaan saa sisältää kiellettyjen rehujen luetteloon.

Tämä muutos on tehty myös yhtenäisen asiakirjan 3.3 kohtaan.

On täsmennetty, että vähintään 50 prosenttia perusravinnon kokonaisannoksesta on oltava nurmen ja heinän muodostamaa kuiva-ainetta.

Tämä muutos on tehty myös yhtenäisen asiakirjan 3.3 kohtaan.

On myös lisätty, että 100 prosenttia lypsylehmien perusravinnon muodostavasta rehusta on oltava peräisin suojatun maantieteellisen merkinnän maantieteelliseltä alueelta. Yksi tuote-eritelmän muuttamista koskevan hakemuksen päätavoitteista on vahvistaa tuotteen ja sen alueen välistä yhteyttä. Maidon mikrobisto vaikuttaa tuotteen aistinvaraisiin ominaisuuksiin. Tämän mikrobiston biologinen monimuotoisuus on puolestaan riippuvainen laidunten luonteesta ja eläimille annettavasta rehusta. Maantieteellisen alueen viheralueilta peräisin olevalle maidolle on ominaista korkeampi proteiini- ja rasvapitoisuus kuin koko Ranskan alueella keskimäärin. Tämä erityispiirre korostuu, kun tuote-eritelmässä kielletään maantieteellisen alueen ulkopuolelta peräisin olevan rehun käyttö.

Tämä muutos on tehty yhtenäisen asiakirjan 3.3 kohtaan.

Käsite ”sisälläpito” on tulkinnanvarainen. Se on korvattu tuote-eritelmässä ilmauksella ”eläinsuoja”.

#### 5.4.1.3. Laiduntaminen

Voimassa olevassa tuote-eritelmässä edellytetään vähintään viiden kuukauden laiduntamiskautta. Tämä vaatimus nostetaan kuuteen kuukauteen. Tuote-eritelmään on lisätty myös, että kullakin tilalla on oltava laidunkauden aikana vähintään 30 hehtaaria tuoretta nurmialaa lypsävää lehmää kohti ja että tähän vähintään 20 aarin alalle pääsee lypsypaikalta ja sitä on käytettävä laiduntamiseen.

Pakollinen laiduntaminen ja laidunten hyödyntäminen ovat tuote-eritelmässä tärkeässä osassa. Laitumille on ominaista monimuotoinen kasvillisuus ja mikrobisto. Perinteisten laiduntamis- ja heinäkorjuujaksojen noudattaminen edistää tätä niittyjen biologista monimuotoisuutta.

Nämä muutokset on tehty yhtenäisen asiakirjan 3.3 kohtaan.

#### 5.4.1.4. Kaukalo-ruokinta

Voimassa olevaan eritelmään on lisätty sääntö, jolla täsmennetään, että jos samassa navetassa (samassa rakennuksessa) on muita eläimiä kuin lypsylehmiä ja jos niitä ruokitaan rehuilla, joita ei sallita lypsylehmien ruokinnassa, nämä eläimet on pidettävä navetassa erillisessä tilassa.

Tuote-eritelmässä kielletään erilaiset raaka-aineet lypsykarjan ruokinnassa, mikä edellyttää, että lypsykarja erotetaan muusta tilalla olevasta karjasta, erityisesti eläinsuojissa. Tällä säännöllä varmistetaan erityisesti se, etteivät kielletyt raaka-aineet, etenkin fermentoidut raaka-aineet, saastuta lypsykarjalle annettavaa rehua, ja helpotetaan tarkastuksia.

Muutos ei koske yhtenäistä asiakirjaa.

#### 5.4.1.5. Ruokintajärjestelyt

Tuote-eritelmässä täsmennetään, että lypsylehmille (myös ummessa oleville lehmille) tarkoitettu kuivarehu (heinä, odelma) ei saa olla märkää ennen ruokintaa eikä sen aikana. Jos lypsylehmille annetaan juurimukuloita tai juurikkaita, tähteet on poistettava viimeistään 24 tunnin kuluessa ruokinnasta.

Täsmennys on lisätty myös yhtenäisen asiakirjan 3.3 kohtaan.

#### 5.4.1.6. Lisäravinto

On täsmennetty, että juurikasmelassia ja juurikasrankkia lukuun ottamatta lisärehut annetaan kuivatussa tai inertoidussa muodossa.

Tässä kohdassa luetaan lypsykarjan lisäravinnossa sallitut raaka-aineet ja lisäaineet. Luokitusta muutetaan vastaamaan voimassa olevan EU:n lainsäädännön nimikkeistöä (asetus (EU) N:o 68/2013). Muutetaan otsikkoja vastaavasti.

Entinen otsikko ”1 – Viljanjyvät: niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet” on korvattu otsikolla ”1 – Viljanjyvät ja niistä saavat tuotteet” voimassa olevan nimikkeistön mukaisesti. Durra lisätään tällä hetkellä sallittujen raaka-aineiden luetteloon. Durra on vaihtoehto maissille, ja sitä voidaan käyttää lypsykarjan ruokintaan.

Entinen otsikko ”2 – Öljykasvien siemenet, öljypitoiset hedelmät, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet” on muutettu muotoon ”2 – Öljykasvien siemenet, öljypitoiset hedelmät ja niistä saatavat tuotteet” voimassa olevan nimikkeistön mukaisesti. Siementen, öljyn tai öljykakkujen muodossa sallittujen raaka-aineiden luettelosta on poistettu palmu.

On täsmennetty, että kaikki sallitut raaka-aineet voivat sisältyä rehuihin öljyinä tai rasvoina.

Entinen otsikko ”3 – Palkokasvien siemenet” on muutettu muotoon ”3 – Palkokasvien siemenet ja niistä saatavat tuotteet” voimassa olevan nimikkeistön mukaisesti.

Entinen otsikko ”4 – Sokerinvalmistuksesta saatavat tuotteet” on korvattu otsikolla ”4 – Juurimukulat ja juurekset ja niistä saatavat tuotteet” voimassa olevan nimikkeistön mukaisesti. Tällä hetkellä sallittujen raaka-aineiden luetteloon on lisätty seuraavat:

- nestemäinen juurikasrankki;
- kuivatut juurikasleikkeet (jotka sallitaan jo nykyisessä tuote-eritelmän kohdassa ”6 – Kuivattu rehu”) ja juurimukulaleikkeet;
- perunaproteiini.

Perunaproteiini on jo hyväksytty toisessa voimassa olevan tuote-eritelmän kohdassa.

Raaka-aine ”sokeriruoko” sisältyy vastedes otsikkoon ”7 – Muut kasvit, levät ja niistä saatavat tuotteet”.

Entinen otsikko ”5 – Kuivattu rehu” on muutettu muotoon ”6 – Nurmi- ja karkearehut ja niistä saatavat tuotteet” voimassa olevan nimikkeistön mukaisesti. Kuivatut heinäkasvit ja palkokasvit on lisätty tällä hetkellä sallittujen raaka-aineiden luetteloon. Heinä- ja palkokasvit on jo hyväksytty lypsykarjan ruokintaan voimassa olevassa tuote-eritelmässä. Lupaa on laajennettu niin, että se koskee näitä rehulajeja myös kuivatussa muodossa tai niistä saatavia valkuaisiivistetuotteita.

Entinen otsikko ”6 – Muut kasvit, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet” on muutettu muotoon: ”7 – Muut kasvit, levät ja niistä saatavat tuotteet” voimassa olevan nimikkeistön mukaisesti.

Otsikko 7 ja voimassa olevassa tuote-eritelmässä oleva sallittujen lisäaineiden taulukko on korvattu kolmella uudella otsikolla, jotta ne vastaisivat voimassa olevaa eurooppalaista nimikkeistöä. Nämä kolme ryhmää ovat seuraavat:

- Ryhmä 11: kivennäiset ja niistä saatavat tuotteet;
- ryhmä 12: mikro-organismeista saatavat käymisen (sivu)tuotteet – katso rankeja koskeva muutos 13;

- Lisäaineet ja valmistuksen apuaineet (ks. yksinkertaistettu luettelo lisäaineista, jotka on hyväksytty asetuksilla (EY) N:o 1831/2003 ja (EU) 2019/962).

Nämä muutokset eivät muuta tuotteen ominaisuuksia eivätkä ne vaikuta yhtenäiseen asiakirjaan.

#### 5.4.1.7. Lypsylehmien ruokinta

Ruokintakaavioita on päivitetty edellä selitettyjen muutosten perusteella seuraavasti:

- laiduntamisen vähimmäisaika pidennetään viidestä kuukaudesta kuuteen kuukauteen;
- ilmaisu ”nurmi ja/tai heinä ja/tai odelma” korvataan ilmaisulla ”perusravinto”.

Ilmaisu ”eläinten hyvän terveyden ylläpitämiseksi” poistetaan tarpeettomana.

Muutos ei muuta tuotteen ominaisuuksia eikä se vaikuta yhtenäiseen asiakirjaan.

#### 5.4.2. Juustomeijerit – Maidon varastointi ja keräily

Virke ”On taattava, että juustonvalmistajien keräämä maito voidaan jäljittää. Juustomeijerien on pidettävä maidonkeräilykirja ajan tasalla.” on poistettu, koska se ei liity tähän tuotantomenetelmää käsittelevään kohtaan.

Tämä muutos ei vaikuta yhtenäiseen asiakirjaan.

#### 5.4.3. Juustomeijerit – Jalostusketju

Virke ”Juustonvalmistamoiden on sijaittava 3 kohdassa määritellyllä maantieteellisellä alueella.” on poistettu, koska siinä toistetaan maantieteellisen alueen rajausta koskevaan kappaleeseen sisältyvä velvoite.

Virke ”Valmistuksessa käytettävän maidon on tuote-eritelmän mukaisesti oltava peräisin valtuutetuilta tiloilta.” on poistettu, koska siinä toistetaan velvoite, joka sisältyy jo kohtaan, joka koskee näyttöä siitä, että tuote on peräisin maantieteelliseltä alueelta.

Kappale, jossa todetaan: ”Jotta Emmental français est-central -juustoa voidaan valvoa kaikissa vaiheissa, on varmistettava sen jäljitettävyyksi niin, että tiedetään käytetyn maidon alkuperä. Näin tuotetta voidaan seurata kaikissa valmistusvaiheissa. Järjestelmän avulla on myöhemmin voitava tunnistaa myös valmistetut juustot.” on poistettu kohdasta ”Tuotantomenetelmä”, jotta se voidaan siirtää kohtaan, joka koskee näyttöä siitä, että tuote on peräisin maantieteelliseltä alueelta, mikä vaikuttaa asianmukaisemmalta.

Nämä muutokset eivät vaikuta yhtenäiseen asiakirjaan.

#### 5.4.4. Juustomeijerit – Valmistus

Täsmennetään, että suolaa lukuun ottamatta kaikki säilöntäaineet on kielletty.

On lisätty, että mikään ainesosa tai valmistuksen apuaine ei saa olla peräisin muuntogeenisistä organismeista. Tämä on perusteltua, sillä kaikkia kuluttajille ja ympäristölle aiheutuvia riskejä ei ole vielä arvioitu.

Juustomassan lämpötilan säilyttämisen enimmäisaika (90 minuuttia) on poistettu, koska sillä ei ole teknistä tai laadullista merkitystä.

Kappale ”Juuston valmistuksesta vastaavan henkilön on hallittava kaikki maidon keräilyä, vastaanottoa, maidon säilyttämistä juustomeijereissä ja juuston valmistusta koskevat edellytykset ja valvottava niitä. Kaikki valmistukseen liittyvät tietolomakkeet on säilytettävä kolmen vuoden ajan.” on poistettu kohdasta ”Tuotantomenetelmä”, jotta se voidaan siirtää kohtaan, joka koskee näyttöä siitä, että tuote on peräisin maantieteelliseltä alueelta, mikä vaikuttaa asianmukaisemmalta.

Nämä muutokset eivät vaikuta yhtenäiseen asiakirjaan.

#### 5.4.5. Kypsytystilat – juustojen kypsytyksen kesto

Virke ”Kypsytystilojen on sijaittava 3 kohdassa määritetyllä maantieteellisellä alueella.” on poistettu, koska siinä toistetaan velvoite, joka sisältyy maantieteellisen alueen rajausta koskevaan kappaleeseen.



Tämä muutos ei vaikuta yhtenäiseen asiakirjaan.

#### 5.5. **Yhteys maantieteelliseen alkuperään**

Kohta "Yhteys maantieteelliseen alueeseen" on laadittu kokonaan uudelleen tiivistetysti, jotta yhteyttä voidaan korostaa paremmin.

Kyseiseen kohtaan on lisätty seuraava johdantolause: "*Yhteys Emmental français est-central -juuston alkuperään perustuu sen erityislaatuun.*"

Viittaus Alppien vuoristoon on poistettu, koska se ei enää kuulu rajattuun maantieteelliseen alueeseen.

Tuotteen erityisluonnetta käsittelevässä kohdassa toistetaan kohdassa "Tuotteen kuvaus" esitetyt tiedot.

Tämä uudelleenlaatiminen, joka ei muuta yhteyttä, koskee myös yhtenäistä asiakirjaa.

#### 5.6. **Merkinnät**

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 mukaisesti on lisätty, että tuotteen nimen ja EU:n tunnuksen on oltava samassa visuaalisessa kentässä. Näin ollen virkkeellä "*Elintarvikkeiden merkintöjä ja esillepanoa koskevissa säännöksissä säädettyjen pakollisten merkintöjen lisäksi merkinnöissä on oltava tuotteen rekisteröity nimi ja Euroopan unionin SMM-tunnus samassa visuaalisessa kentässä.*" korvataan virke "*Nimi "Emmental français est-central" ja unionin SMM-tunnus ovat pakollisia kuluttajalle myytäväksi tarkoitettujen juustojen merkinnöissä.*"

Tämä täsmennys on sisällytetty yhtenäiseen asiakirjaan.

#### 5.7. **Muut**

Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen sekä hakijaryhmän yhteystiedot on saatettu ajan tasalle. Tämä muutos ei vaikuta yhtenäiseen asiakirjaan.

Valvontaelimet:

Poistetaan sertifiointielimen nimi ja yhteystiedot eritelmien laatimisen yhdenmukaistamiseen tähtävien kansallisella tasolla voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Tässä kohdassa ilmoitetaan jatkossa Ranskassa toimivaltainen tarkastusviranomaisten yhteystiedot: Institut national de l'origine et de la qualité (INAO) ja Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF).

Sertifiointielimen nimi ja yhteystiedot ovat jatkossa saatavilla INAO:n verkkosivustolta ja Euroopan komission tietokannasta.

Tämä muutos ei vaikuta yhtenäiseen asiakirjaan.

Kansallisissa vaatimuksissa tärkeimpiä tarkastusasemia koskevaan taulukkoon lisätään uudet laiduntamiseen liittyvät velvoitteet. Tämä muutos ei vaikuta yhtenäiseen asiakirjaan.

### YHTENÄINEN ASIAKIRJA

#### **"Emmental français est-central"**

**EU-nro: PGI-FR-9180-AM01 – 16.4.2021**

**SAN ( ) SMM (X)**

#### 1. **Nimi**

"Emmental français est-central"

#### 2. **Jäsenvaltio tai kolmas maa**

Ranska

### 3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

#### 3.1. Tuotelaji

Luokka 1.3 Juustot

#### 3.2. Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

Lehmän raakamaidosta valmistettu puristettu, kypsytetty ja suolattu juusto. Juustossa on koloja, joiden koko vaihtelee kirsikasta saksanpähkinään. Rasvapitoisuus on vähintään 45 prosenttia kuiva-aineesta. Kuiva-aineen vähimmäispitoisuus on 62 grammaa 100 grammassa juustoa. Juustomassa on pehmeää ja suussa sulavaa. Kuori on kova ja kuiva, ja sen väri vaihtelee kullankeltaisesta vaaleanruskeaan. Juustoja kypsytetään valmistuspäivästä laskettuna vähintään 12 viikkoa ennen kuin ne lähtevät juustokellareista.

#### 3.3. Rehut (ainoastaan eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet)

Karjan perusravintoon kuuluvat nurmi, heinä ja odelma sekä kaikki karkearehut, jotka eivät sisälly kiellettyjen rehujen luetteloon.

Vähintään 50 prosenttia perusravinnon kokonaisannoksesta on oltava kuiva-ainetta, myös laiduntamisen aikana.

Laiduntaminen on pakollista vähintään kuuden kuukauden ajan, jotta yhteys maantieteellisellä alueella olevaan laidunmaahan säilyy.

Lypsylehmien perusravintona olevasta rehusta 100 prosenttia on oltava peräisin maantieteelliseltä alueelta.

Kullakin tilalla on oltava laiduntamisen aikana vähintään 30 hehtaaria tuoretta nurmialaa lypsylehmää kohti ja tästä vähintään 20 aarin alalle on päästävä lypsypaikalta ja sen on oltava varattu laiduntamiseen.

Tilan suurin sallittu eläintiheys on 1,6 eläinyksikköä lypsykarjalle varattua rehualan hehtaaria kohti, mukaan lukien omaan käyttöön tarkoitetut viljat.

Fermentoituja tuotteita ei sallita, jotta vältetään voihiappobakteeri-itiöiden aiheuttama kontaminaatio, joka voi vaikuttaa juuston ominaisuuksiin.

Lypsylehmille tarkoitettu kuivarehu ei saa olla märkää ennen ruokintaa eikä sen aikana.

Jos lypsylehmille annetaan juurimukuloita tai juurikkaita, tähteet on poistettava enintään 24 tunnin kuluessa ruokinnasta.

Lypsylehmille annettavan kokonaisravintoannoksen täydentämisessä käytettävän lisäravinnon osuus saa olla enintään 50 prosenttia kokonaisannoksen kuiva-aineesta.

Eläinten ruokinnassa kielletään koko vuoden ajan (perus- ja lisäravintona) seuraavat:

- käymisprosessilla tuotetut säilörehut ja pyöröpaalirehut, jolloin syntyy anaerobisia olosuhteita;
- rehut, jotka vaikuttavat haitallisesti maidon tuoksuun;
- nestemäinen hera;
- kuivaamattomat puristejäännökset, hedelmät, rankki ja leikkeet;
- palmuista ja palmuymisestä peräisin olevat tuotteet kaikissa muodoissaan;
- muut heinien säilöntäaineet kuin natriumkloridi;
- rehut, jotka sisältävät muuntogeenisistä organismeista saatuja raaka-aineita, lisäaineita ja valmistuksen apuaineita.

#### 3.4. Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Maidontuotanto, maidon jalostaminen juustoksi ja juustojen kypsyttäminen tapahtuvat maantieteellisellä alueella.

3.5. *Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt*

Juuston esillepanomuodot ovat seuraavat:

- kokonaiset juustotahkot (60–130 kg – halkaisija 0,70–1 metriä – reunan vähimmäiskorkeus 14 cm) tai tahkon osat (neljännestahkot, kahdeksasosatahkot...), lohkot tai tangot, tai
- annokset ja palat tai
- pikkukuutiot tai
- raaste (pussissa juustoraasteen suikaleet ovat näkyvästi irtonaisia eivätkä yhteen paakkuuntuneita).

3.6. *Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt*

Elintarvikkeiden merkintöjä ja esillepanoa koskevissa säännöksissä säädettyjen pakollisten merkintöjen lisäksi merkinnöissä on oltava tuotteen rekisteröity nimi ja Euroopan unionin SMM-tunnus samassa visuaalisessa kentässä.

4. **Maantieteellisen alueen tarkka rajaus**

Maantieteellinen alue käsittää seuraavat departementit: Doubs, Haute-Marne, Haute-Saône, Jura, Territoire de Belfort ja Vosges.

5. **Yhteys maantieteelliseen alueeseen**

Yhteys Emmental français est-central -juuston alkuperään perustuu sen erityislaatuun.

Emmental français est-central -juuston perinteinen tuotantoalue sijaitsee kahdella vuoristoalueella (Vosges ja Jura), jotka muodostavat Est-centralin alueen.

Näille vuoristoalueille ovat ominaisia pitkät ja ankarat talvet, lämpimät ja suhteellisen kuivat kesät sekä runsas sateiden ja sadepäivien määrä. Ilmasto sopii erityisen hyvin erittäin hyvälaatuisen (korkea proteiinipitoisuus, rasvahappoprofiili) nurmen ja heinän tuotantoon.

Ranskan Est-centralin alueen niityille on ominaista monimuotoinen kasvillisuus ja mikrobisto.

Maidontuottajat pitävät huolta tästä monimuotoisuudesta noudattamalla perinteisiä maatalouskäytäntöjä, kuten laiduntamis- ja heinäkorjuujaksoja.

Vaikeiden maantieteellisten olosuhteiden ja ilmasto-olojen vuoksi alueella kasvatetaan lypsykarjaa ja näin voidaan hyödyntää nurmi- ja rehutuotantoa.

Keskiajalla maidon jalostaminen suuriksi juustotahkoiksi oli ratkaisu ylijäävän maidon säilyttämiseksi talviaikaan.

Koska juuston valmistukseen tarvittiin hyvin paljon maitoa (yhden juustotahkon valmistamiseen kuluu jopa 900 litraa maitoa), tuottajat järjestäytyivät osuuskunniksi, jotka yhdessä hyödynsivät tuottajien maidon. Est-Centralin alue onkin kuuluisa juusto-osuuskunnistaan.

Juustomeijerit ovat edelleen kiinteä osa alueellista perintöä, koska niillä on tiivis yhteys alueensa ominaisuuksiin, ja ne auttavat säilyttämään taloudellista ja sosiaalista toimintaa Ranskan Est-centralin alueen maaseutukunnissa.

Emmental français est-central -juusto on lehmän raakamaidosta valmistettu puristettu ja kypsytetty juusto, jossa olevien kolojen koko vaihtelee kirsikasta saksanpähkinään. Juustomassa on pehmeää ja suussa sulavaa. Kuori on kova ja kuiva, ja sen väri vaihtelee kullankeltaisesta vaaleanruskeaan. Juustoja kypsytetään valmistuspäivästä laskettuna vähintään 12 viikkoa ennen kuin ne lähtevät juustokellareista. Juustotahkot ovat suuria (60–130 kg – halkaisija 0,70–1 metriä – reunan vähimmäiskorkeus 14 cm).

Näitä ominaisuuksia haetaan lopullisessa valinnassa, jonka kypsytäjät tekevät perinteisen taitotiedon mukaisesti.

Emmental français est-central -juuston erityislaatu perustuu lypsykarjan ruokintaan ja laiduntamisveloitteeseen (vähintään kuusi kuukautta), mikä luo tiiviin yhteyden Emmental français est-central -juuston ja Est-centralin eri alueiden välille.

Lypsylehmien perusravinnon on oltava peräisin yksinomaan maantieteelliseltä alueelta, ja sen on koostuttava kesällä nurmesta ja talvella heinästä ja karkearehusta. Näin ollen pääasiassa perinteisten laiduntamis- ja heinäkorjuujaksojen noudattamisen ansiosta lehmille annettava paikallinen ravinto auttaa säilyttämään paitsi laidunten biologista monimuotoisuutta myös maidon mikrobiston monimuotoisuutta.

Laidunten kasvisto ja etenkin maidon mikrobisto vaikuttavat Emmental français est-central -juuston aistinvaraisiin ominaisuuksiin, ja juusto on valmistettava aina raakamaidosta. Näin ollen Est-centralin alueen viheralueilta peräisin olevalle maidolle on ominaista korkea proteiinipitoisuus, jonka ansiosta maito sopii hyvin juustonvalmistukseen.

Lisäksi käymisprosessilla tuotettujen rehujen (säilörehut ja pyöröpaalirehut) ja aromikkaita kasveja (esimerkiksi ristikkukkaisia) sisältävän lisärehun käyttökielto mahdollistaa sen, että vältetään voihappokäyminen ja happamuus ensin maidossa ja sen jälkeen juustoissa ja siten myös kuluttajien mielestä epämiellyttävät aromit ja hajut.

Näin ollen maidon laadusta johtuva voihappokäymisen puuttuminen ja kerätyn maidon säilytysolosuhteista johtuva vähäinen lipolyysi ovat seikkoja, joiden ansiosta tuotetta voidaan kypsyttää pidempään ja se säilyy paremmin.

Tällaiset varotoimet ovat tarpeen, jotta raakamaidosta suurikokoiseksi puristetuksi ja kypsytetyksi tahkoksi valmistettua juustoa voidaan kypsyttää juustokellareissa perinteen mukaisesti pitkään (vähintään 12 viikkoa, kun vakiolaatuksen ranskalaisen emmentaljuuston kypsytysaika on 6 viikkoa).

Kypsytysprosessi koostuu kolmesta vaiheesta. Lämpimässä kellarissa tapahtuvan keskimmäisen vaiheen aikana juustomassaan muodostuvat sille ominaiset kolot. Nämä ovat erillisiä, muodoltaan pyöreitä tai soikeita, tasaisesti jakautuneita, säännöllisiä ja selkeitä ja niiden koko vaihtelee kirsikasta saksanpähkinään.

Pitkän kypsytyksen ansiosta intensiivisempi proteolyysi antaa juustolle sen tyyppillisen maun, joka on puhdas ja hedelmäinen.

Kypsytyksen jälkeen kypsyttäjä valitsee juustotahkot erilaisten asteikkojen mukaan. Nämä liittyvät suojatun maantieteellisen merkinnän ”Emmental français est-central” aistinvaraisiin ominaisuuksiin, kuten koloihin, juustomassaan, makuun ja tuoksuun.

Näin ollen 12 viikon kypsyttäminen ja valmistuksessa käytetyn maidon luontaiset ominaisuudet ovat yhdessä tärkein tekijä, joka vaikuttaa Emmental français est-central -juuston ominaispiirteisiin. Kolmen kypsytysvaiheen hallinta ja kypsyttäjien tämän vaiheen lopussa tekemä tarkka juustojen valinta vaikuttavat tuotteen tyyppillisiin ominaisuuksiin. Niitä ovat pääasiassa kova ja kuiva kuori, jonka väri vaihtelee kullankeltaisesta vaaleanruskeaan, pehmeä ja suussa sulava juustomassa sekä kolot, joiden koko vaihtelee kirsikasta saksanpähkinään.

### **Tuote-eritelmän julkaisutiedot**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-17d4b020-03b3-42af-88ee-d9124b73b41b](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-17d4b020-03b3-42af-88ee-d9124b73b41b)

---



ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



■ Euroopan unionin  
julkaisutoimisto  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

FI